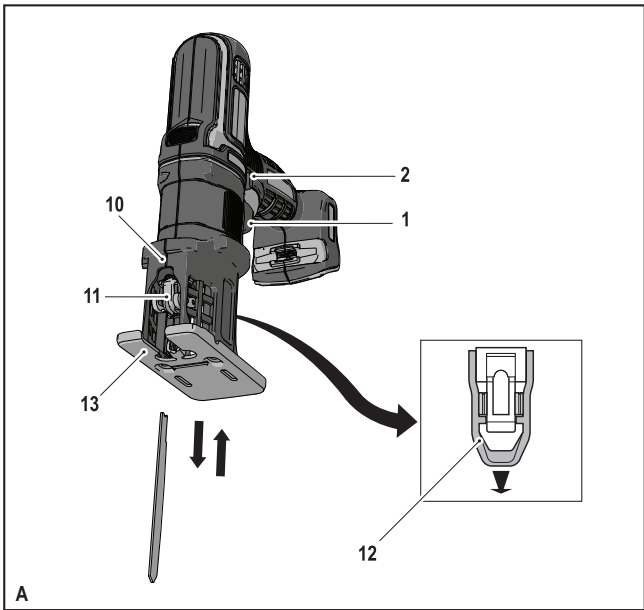


370717-53 BLT

www.blackanddecker.eu

MTJS1

| | | |
|--------------|--|----|
| Eesti keel | (Originaaljuhend) | 4 |
| Lietuvių | (Originalios instrukcijos vertimas) | 8 |
| Latviešu | (Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas) | 12 |
| Русский язык | (перевод с оригинала инструкции) | 17 |



Kasutusotstarve

Teie BLACK+DECKERi multifunktsionaalne tööriist on mõeldud mitmesugusteks meisterdustöödeks. Saeotsakuga (MTJS1) saab seda tööriista kasutada puidu, metalli ja plastmassi saagimiseks. See tööriist on mõeldud ainult tavakasutuseks.

Ohutuseeskirjad

Üldised elektritööriistade turvahoiatused



Hoiatus! Lugege kõik hoiatused ja juhised läbi. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.



Hoiatus! Enne selle tarviku kasutamist lugege kõik elektritööriistaga (MT143, MT350, MT108 või MT18) kaasas olevad hoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles. Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.



Hoiatus! Lisahoiatused tikk-saagide ja sirgliikumisega saagide kohta

- ♦ **Kui teete tööd, mille käigus võib lõiketarvik puutuda kokku**

varjatud juhtmatega, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel satuvad voolu alla ka elektritööriista lahtised metallosad, mis võivad anda kasutajale elektrilöögi.

- ♦ **Kinnitage detail pitskruididega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Kui hoiate töödetaali käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- ♦ **Hoidke käed lõikepiirkonnast eemal.** Ärge sirutage kätt mitte mingil põhjusel töödetaali alla. Ärge pange oma sõrmi liikuva saelehe ja selle kinnituse lähedale. Ärge haarake sae stabiliseerimiseks saetallast.
- ♦ **Hoidke saelehed teravana.** Nürid või kahjustatud saelehed võivad surve avaldamise korral põhjustada sae kõrvalekaldumist või seiskumist. Kasutage alati materjalile ja lõikamisviisile vastavat saelehte.
- ♦ Torude või kanalite lõikamisel veenduge, et neis ei ole vett, elektrijuhtmeid vms.
- ♦ Ärge puudutage materjali ega saelehte vahetult pärast tööriista kasutamist. Need võivad muutuda väga tuliseks.
- ♦ Arvestage varjatud ohtudega: enne seina, põranda või lae saagimist kontrollige torustiku ja juhtmete asukohti.
- ♦ Pärast lüliti vabastamist liigub saeleht veel edasi. Kui olete tööriista välja lülitanud, oodake, kuni saeleht täielikult seiskub, ja alles siis asetage tööriist maha.



Hoiatus! Kokkupuude lõikamisel tekkiva tolmuga või selle sissehingamine võib mõjuda halvasti seadme kasutaja ning võimalike kõrvalseisjate tervisele. Kandke tolmumaski, mis on mõeldud kaitseks tolmu ja aurude eest, ning veenduge, et tööpiirkonda sisenevad isikud on samuti kaitstud.

- ◆ Selles kasutusjuhendis on kirjeldatud ettenähtud otstarvet. Mis tahes tarvikute või lisaseadmete kasutamine või tööriista kasutamine viisil, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, võib põhjustada kehavigastuse või varalise kahju ohtu.

Seadme osad (joonis A)

Joonisel on kujutatud mudel MT143. Selle otsakuga kasutamiseks on saadaval ka muid vahendeid. Sellel tööriistal on järgmised osad või mõned neist.

10. Tikksaeotsak
11. Saelehe kinnitus
12. Saelehe hoidiku hoob
13. Tald

Kokkupanemine

Hoiatus! Enne kokkupanemist eemalda- ge tööriista küljest aku.

Saelehe paigaldamine ja eemaldamine (joonis A)

- ◆ Lukustage tööriist, seades suunaliuguri (2) keskmisse asendisse.
- ◆ Saelehe paigaldamiseks suruge saelehe lukustuskang (12) alla (tikksaeotsaku tagaküljel) ja hoidke seda all.

- ◆ Lükake saeleht hoidikusse (11), nagu joonisel näidatud. Veenduge, et hambad on suunatud ettepoole.
- ◆ Vabastage hoob.
- ◆ Saelehe eemaldamiseks suruge saelehe lukustuskang (12) alla ja tõmmake saeleht hoidikust välja.

Kasutamine

Hoiatus! Laske tööriistal töötada omas tempos. Ärge koormake tööriista üle.

Saagimine

Märkus! Veenduge, et suunaliugur (2) ei ole lukustatud asendis.

- ◆ Tööriista sisselülitamiseks vajutage kiiruseregulaatoriga lülitit (1). Töökiirus sõltub sellest, kui tugevalt te lülitit vajutate.
- ◆ Tööriista väljalülitamiseks vabastage kiiruseregulaatoriga lüliti.

Soovitusi optimaalseks kasutamiseks

Saagimine

- ◆ Kasutage alati töödetaali materjali ja lõiketüübiga sobivat saelehte.
- ◆ Vajadusel puurige lõike alguspunkti lähedusse auk.
- ◆ Lülitage tööriist sisse ja suruge saeleht soovitud alguspunkti- sse aeglaselt töödetaali sisse.

Pleki lõikamine

- ◆ Puhta lõike tagamiseks kinnitage töödetaali tagaküljele pitskruvi abil vineeri- või lehtpuidu tükk ning saagige läbi kõigi kihtide.
- ◆ Ärge suruge saelehte jõuga töödetaali sisse. Pidage meeles, et pleki lõikamine võtab rohkem aega kui

EESTI KEEL

paksemate puidust detailide lõikamine.

- ◆ Enne saagima asumist katke lõike-trajektoor õhukese õlikihiga.
- ◆ Lõikamiseks lülitage tööriist sisse ja asetage saeleht täpselt sisene-miskoha juurde. Langetage talla tagumine osa töödetailele, avaldades saetallale kindlat survet. Toetades terve talla töödetaili vastu, laske saelehel materjali tungida.

Laminaadi lõikamine

- ◆ Õhukese laminaadi lõikamisel jätke tagumine külg pealmiseks, kuna saetalla poole jääval küljel võivad tekkida pinnud.
- ◆ Puhta lõike tagamiseks kinnitage laminaadi tagaküljele pitskruvi abil vineeritükk või kova puitkiudplaat ning saagige läbi kõigi kihtide.

Tarvikud

Seadme tööjõudlus oleneb kasutatavatest tarvikutest. BLACK+DECKERi ja Piranha tarvikute tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedistandardeid ja silmas peetud teie tööriista jõudluse suurendamist. Meie tarvikud tagavad teie tööriista maksimaalse võimaliku tõhususe.

Tehnilised andmed

| | MTJS1 (14,4 V) (H1) | MTJS1 (max) (H1) |
|-------------------------|---------------------------|------------------------|
| Tühikäigukiirus | min ⁻¹ 2500 | 2700 |
| Kaal | kg 1,3 | 1,3 |
| Max lõikesügavus | | |
| Puit | mm 45 | 45 |
| Teras | mm 5 | 5 |
| Alumiinium | mm 10 | 10 |

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:

Helirõhk (L_{pA}) 82,2 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Helivõimsus (L_{WA}) 93,2 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Vibratsiooni koguväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN 60745:

Laudade lõikamine ($a_{h,b}$) 5,6 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²

Pleki lõikamine ($a_{h,M}$) 6,7 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²

Garantii

Black & Decker on oma toodete kvaliteedis kindel ja pakub erilist garantiid. See garantii täiendab teie seaduslikke õigusi ega piira neid kuidagi. Garantii kehtib Euroopa Liidu liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast ilmneb Black & Deckeri tootel materjali- või tootmisvigu või toote mittevastavus, garanteerib Black & Decker, et asendab katkised osad, parandab või asendab mõistlikus ulatuses kulunud tooted, põh-

justades kliendile võimalikult vähe ebamugavust, kui tegemist pole järgmisega:

- ◆ toodet on kasutatud ametialaseltel, välja üüritud või edasi müüdnud;
- ◆ toodet on valesti või hooletult kasutatud;
- ◆ toode on võrkehade, ainete või õnnetuste tõttu kahjustunud;
- ◆ toodet on üritanud remondida kolmandad isikud peale Black & Deckeri volitatud remonditöökodade ja Black & Deckeri hooldustöötajate.

Koos garantiinõudega tuleb müüjale või volitatud remonditöökojale esitada ostudokument. Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil www.2helpU.com

Külastage meie veebilehte www.blackanddecker.co.uk, et registreerida oma uus BLACK+DECKERi toode ning olla kursis uudistoodete ja eripakkumistega. Lisateavet BLACK+DECKERi kaubamärgi ja tootevaliku kohta leiате veebilehelt www.blackanddecker.co.uk.

EÜ vastavusdeklaratsioon MASINADIREKTIIV



MTJS1

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-11

Need tooted vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisainfo saamiseks võtke ühendust Stanley Europe'iga allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot. Allakirjutanu on vastutav tehnilise toimiku koostamise eest ja kinnitab seda Black & Deckeri nimel.

R. Laverick
Tehnikadirektor

Black & Decker Europe, 210 Bath
Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ühendkuningriik
08.09.2014

Naudojimo paskirtis

Šis „BLACK+DECKER“ daugiafunkcis įrankis skirtas įvairiems namų ūkio darbams atlikti. Naudojant pjovimo galvutę (MTJS1), šis įrankis skirtas medienai, metalui ir plastikui pjauti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

Saugos instrukcijos

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



Įspėjimas! Prieš pradėdami naudotis šiuo priedu, perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas su jūsų elektriniu įrankiu (MT143, MT350, MT108 arba MT18) pateiktas instrukcijas. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai. Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.



Įspėjimas! Papildomi saugos įspėjimai dėl siaurapjūklių ir tiesinių pjūklių naudojimo

- ♦ **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo priedas gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikymui skirtų paviršių.** Pjovimo priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse susidaro įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- ♦ **Naudokite spaustuvus arba kitą praktišką būdą ruošiniui pritvirtinti ir prilaikyti ant stabilios platformos.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- ♦ **Rankas laikykite atokiai nuo pjovimo vietos.** Niekada jokiais būdais neikiškite rankų po ruošiniu. Pirštus ir nykščius laikykite atokiai nuo slankiojančio pjūklelio ir pjūklelio spaustuvo. Nebandykite stabilizuoti pjūklelio, suimdami už pado.
- ♦ **Pjūkleliai privalo būti aštrūs.** Dėl atbukusių arba pažeistų pjūklelių pjūklas gali nukrypti arba, veikiamas slėgio, užstrigti. Visada naudokite ruošinio medžiagai ir pjovimo tipui tinkamo tipo pjūklelį.
- ♦ Pjaudami vamzdį arba vamzdyną, būtinai įsitikinkite, ar jame nėra vandens, elektros laidų ir pan.
- ♦ Nelieskite ruošinio arba pjūklelio tuoj pat po įrankio naudojimo. Jie gali būti labai įkaitę.
- ♦ Prieš pjaudami sienas, grindis arba lubas, patikrinkite, ar tose vietose nėra paslėptų laidų ar vamzdžių.
- ♦ Atleidus jungiklį, pjūklelis dar kurį laiką juda. Prieš padėdami į vietą, įrankį būtinai išjunkite ir palaukite, kol pjūklelis visiškai sustos.



Įspėjimas! Palietus arba įkvėpus pjaunant kylančių dulkių, gali kilti pavojus naudotojo ir šalia esančiųjų sveikatai. Dėvėkite specialias, nuo dulkių bei dūmų apsaugančias kaukes ir užtikrinkite, kad taip pat būtų apsaugoti ir darbo vietoje esantys arba į ją įeinantys žmonės.

- ◆ Numatytoji paskirtis aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus arba naudojant įrankį ne pagal naudojimo paskirtį, gali kilti susižalojimo ir (arba) turtinės žalos pavojus.

Funkcijos (A pav.)

Pavaizduotas įrankis MT143. Su šia įrankio galvute galima naudoti ir kitus įrankius. Šis įrankis turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

10. Siaurapjūklio galvutė
11. Pjūklelio spaustuvas
12. Ašmenų veržiklio svirtis
13. Padas

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš surinkimą išimkite iš įrankio akumuliatorių.

Pjūklelio įdėjimas ir išėmimas (A pav.)

- ◆ Užfiksukite įrankį, nustatydami krypties keitimo slankiklį (2) vidurinėje padėtyje.
- ◆ Norėdami uždėti pjūklelį, spauskite žemyn pjūklelio veržimo svirtį (12) (esančią siaurapjūklio galvutės gale) ir laikykite ją šioje padėtyje.

- ◆ Įdėkite pjūklelį į pjūklelių veržtuvą (11) kaip parodyta. Dantukai būtinai turi būti nukreipti į priekį.
- ◆ Atleiskite svirtį.
- ◆ Norėdami pjūklelį ištraukti, paspauskite pjūklelio veržimo svirtį (12) žemyn ir ištraukite pjūklelį iš laikiklio.

Naudojimas

Įspėjimas! Leiskite įrankiui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

Pjovimas

Pastaba. Įsitikinkite, kad krypties keitimo slankiklis (2) nenustatytas į užrakintą padėtį.

- ◆ Norėdami įrankį įjungti, spauskite apsučių reguliavimo jungiklį (1). Įrankio apsučios priklauso nuo to, kaip smarkiai spaudžiate šį jungiklį.
- ◆ Norėdami įrankį išjungti, atleiskite apsučių reguliavimo jungiklį.

Optimalaus naudojimo patarimai

Pjovimas

- ◆ Visada naudokite ruošinio medžiagai ir pjovimo tipui tinkamą pjūklelio tipą.
- ◆ Jeigu būtina, išgręžkite skylę šalia pradinio pjūvio taško.
- ◆ Įjunkite įrankį ir ties pageidaujamu tašku lėtai stumkite pjūklį padą į ruošinį.

Pjaudami lakštinį metalą:

- ◆ Norėdami gražiai ir tiksliai nupjauti, pritvirtinkite prie ruošinio galinės pusės faneros arba minkštos medienos atraižą ir pjaukite kiurai.

LIETUVIŲ

- ◆ Nestumkite pjūklelio į ruošinį jėga. Atkreipkite dėmesį, kad lakštiniam metalui pjauti paprastai prireikia daugiau laiko nei storesniems mediniams ruošiniams pjaustyti.
- ◆ Prieš pjaudami, pjovimo liniją patepinkite plonu alyvos sluoksniu.
- ◆ Norėdami pjauti, įjunkite įrankį ir nustatykite pjūklelį tiesiai virš prapjovimo taško. Leiskite pado galinę pusę ruošinio link, tvirtai per vidurį spausdami pjūklo padą. Atrėmę padą į ruošinį, pjaukite pjūkleliu ruošinį.

Pjaudami sluoksniuotas medžiagas:

- ◆ Plonas sluoksniuotas medžiagas pjaukite atvirkščiąja puse į viršų, nes ruošinys dažniausiai skilinėja iš tos ruošinio pusės, kuri yra atsukta į pjūklo padą.
- ◆ Norėdami, kad pjūviai būtų gražūs, iš abiejų sluoksniuotos medžiagos pusių pritvirtinkite po faneros arba kartono atraižą ir pjaukite šį „sumuštinį“ kiaurai.

Priedai

Įrankio veikimas priklauso nuo naudojamo priedo. „BLACK+DECKER“ bei „Piranha“ priedai yra pagaminti laikantis aukštos kokybės standartų ir skirti pagerinti įrankio eksploatacines savybes. Naudojant šiuos priedus, įrankis veiks geriausiai.

Techniniai duomenys

| | MTJS1 (14,4 V) (H1) | MTJS1 (maks.) (H1) |
|----------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Apsukos be apkrovos | min. ⁻¹ 2500 | 2700 |
| Svoris | kg 1,3 | 1,3 |
| Maks. pjūvio gylis | | |
| Mediena | mm 45 | 45 |
| Plienas | mm 5 | 5 |
| Aliuminis | mm 10 | 10 |

Garso slėgio lygis pagal EN 60745:

Garso slėgis (L_{pA}) 82,2 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Garso galia (L_{WA}) 93,2 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

Bendros vibracijos vertės (triatiesio vektoriaus suma) pagal EN 60745:

Plokščių pjovimas ($a_{h, B}$) 5,6 m/s², paklaida (K) 1,5 m/s²

Lakštinio metalo pjovimas ($a_{h, M}$) 6,7 m/s², paklaida (K) 1,5 m/s²

Garantija

„Black & Decker“ garantuoja savo gaminių kokybę ir teikia jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Jei „Black & Decker“ gaminyje per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos suges dėl medžiaginių ar gamybinių defektų arba neatitiks deklaruojamų normų, „Black & Decker“ pakeis sugedusias dalis, suremontuos susidėvėjusias

gaminį arba pakeis tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ♦ gaminys buvo naudojamas verslo, profesiniai arba nuomos tikslais;
- ♦ gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ♦ gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykis nelaimingam atsitikimui;
- ♦ gaminį bandė remontuoti ne įgaliotieji remonto agentai arba ne „Black & Decker“ serviso darbuotojai.

Norėdami pasinaudoti šia garantija, parduvejui arba įgaliotajam remonto agentui turite pateikti pirkinį įrodantį dokumentą. Artimiausio įgaliotojo remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, internete rasite įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašą bei tikslios informacijos apie mūsų gaminių serviso centrus, įskaitant jų kontaktinę informaciją: www.2helpU.com.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.blackanddecker.co.uk ir užregistruokite savo naują „BLACK+DECKER“ gaminį bei gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „BLACK+DECKER“ firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklalapyje www.blackanddecker.co.uk.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



MTJS1

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje, atitinka: 2006/42/EB, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-11.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Stanley Europe“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją. Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.

R. Laverick
Technikos direktorius
Black & Decker Europe, 210 Bath
Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)
2014-09-08

LATVIEŠU

Paredzētais lietojums

Šis BLACK+DECKER daudzfunkcionālais instruments izstrādāts plašam DIY lietojumu klāstam. Izmantojot zāga uzgali (MTJS1), šis instruments paredzēts koka, metāla un plastmasas slīpēšanai. Šis instruments paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības norādījumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzjamie brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.



Brīdinājums! Pirms piederumu izmantošanas, izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus, kas iekļauti elektroinstrumenta (MT143, MT350, MT108 vai MT18) komplektācijā. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākām uzziņām. Termins „elektroinstruments” brīdinājumos attiecas uz jūsu no elektrotīkla darbināmo (ar vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.



Brīdinājums! Papildu drošības brīdinājumi figurzāģiem un zobenzāģiem.

- ♦ **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- ♦ **Izmantojiet spēles vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- ♦ **Netuviniet rokas griešanas zonai.** Nekādā gadījumā nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla. Netuviniet pirkstus asmenim, kas darbojas, un asmens skavai. Nedrīkst turēt zāga slieci, lai panāktu stabilāku zāga kustību.
- ♦ **Regulāri uzasiniet asmeņus.** Ja asmeņi ir trūli vai bojāti, zāģis slodzes ietekmē var novirzīties no gaitas vai iestrēgt. Vienmēr lietojiet apstrādājamam materiālam un zāģējuma veidam piemērotu zāģa asmeni.
- ♦ Zāģējot cauruli vai cauruļvadu, pārļiecinieties, vai tajā nav ūdens, elektroinstalācijas u. tml.
- ♦ Nepieskarieties apstrādājamajam materiālam vai asmenim uzreiz pēc tam, kad ir pabeigts darbs ar instrumentu. Gan viens, gan otrs var būt ļoti karsts.

- ◆ Ņemiet vērā slēptu risku iespējamību — pirms sienu, grīdu vai griestu zāģēšanas noskaidrojiet elektroinstalācijas un cauruļu atrašanās vietas.
- ◆ Atlaižot slēdzi, asmens kādu laiku turpina darboties. Izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz zāģa asmens pārstāj darboties, un tikai pēc tam novietojiet instrumentu glabāšanā.



Brīdinājums! Putekļi, kas rodas zāģēšanas laikā, var kaitēt veselībai, ja operators vai tuvumā esošas personas nonāk saskarē ar putekļiem vai tos ieelpo. Valkājiet putekļu masku, kas īpaši paredzēta aizsardzībai pret putekļiem un izgarojumiem, turklāt arī tām personām, kas atrodas darba zonā, jāvalkā aizsarga-
priekojums.

- ◆ Šajā lietošanas rokasgrāmatā aprakstīta paredzētā lietošana. Lietojot jebkuru citu piederumu vai papildierīci, kas nav ieteikta šajā lietošanas rokasgrāmatā, vai veicot darbu, kas nav paredzēts šim instrumentam, var rasties ievainojumu risks un/vai īpašuma bojājumu risks.

Līdzekļi (A att.)

Apskatīts instruments MT143. Citi instrumenti pieejami lietošanai ar šo instrumenta uzgali. Šim instrumentam ir šādi līdzekļi — visi, vai tikai daži no tiem.

10. Figūrzāģa uzgalis
11. Asmens skava
12. Asmens spīlējuma svira
13. Sliece

Salikšana

Brīdinājums! Pirms salikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru.

Zāģasmens ievietošana un izņemšana (A att.)

- ◆ Nofiksējiet instrumentu, iestatot turpgaitas/atpakaļgaitas slīdni (2) vidējā pozīcijā.
- ◆ Lai ievietotu zāģasmeni, nospiediet asmens skavas sviru (12) uz leju (atrodas figūrzāģa uzgala aizmugurē) un turiet to šādā stāvoklī.
- ◆ Ievietojiet zāģa asmeni asmens skavā (11), kā norādīts. Pārlicinieties, ka tā zobi ir pavērsti uz priekšu.
- ◆ Atlaidiet sviru.
- ◆ Lai noņemtu zāģa asmeni, nospiediet asmens skavas sviru (12) uz leju un izvelciet zāģa asmeni no turētāja.

Lietošana

Brīdinājums! Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

Zāģēšana

Piezīme. Pārlicinieties, ka turpgaitas/atpakaļgaitas slīdnis (2) nav bloķētā stāvoklī.

- ◆ Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet regulējama ātruma slēdzi (1). Instrumenta ātrums atkarīgs no tā, cik daudz ir nospiests slēdzis.
- ◆ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet regulējama ātruma slēdzi.

LATVIEŠU

Ieteikumi optimālai darbībai

Zāgēšana

- ♦ Vienmēr lietojiet apstrādājamam materiālam un zāgējuma veidam piemērotu zāga asmeni.
- ♦ Ja nepieciešams, griezuma sākumpunktā izurbiet caurumu.
- ♦ Ieslēdziet instrumentu un lēnām virziet zāga asmeni apstrādājamajā materiālā tur, kur atzīmēts sākumpunkts.

Kad griežat metāla loksnis:

- ♦ Piestipriniet materiāla apakšpusē finiera vai mīkstas koksnes gabalu un zāgējiet cauri abām kārtām, lai zāgējums izdotos precīzs.
- ♦ Nespiediet zāga asmeni apstrādājamajā materiālā. Ņemiet vērā, ka metāla lokšņu zāgēšana parasti aizņem vairāk laika nekā biežāku kokmateriālu zāgēšana.
- ♦ Pirms zāgējat metālu, zāgēšanas vietā uzklājiet plānu eļļas kārtiņu.
- ♦ Lai grieztu, ieslēdziet instrumentu un virziet to uz leju līdz zāga asmens atrodas tieši virs ieejas punkta. Novietojiet slieces aizmuguri zemāk pret apstrādājamo materiālu, saglabājot ciešu grozīšanas spiedienu pret zāga slieci. Turot slieci piespiestu apstrādājamajam materiālam, virziet tajā asmeni.

Kad griežat laminātu:

- ♦ plānu laminātu grieziet tā, lai lamināta apakša būtu pagriezta uz augšu, jo uz apstrādājamā materiāla, kas pagriezts pret zāga slieci, visticamāk radīsies atskabargas.

- ♦ Lai zāgējums izdotos precīzs, abās lamināta pusēs piestipriniet finiera vai kokšķiedras plates gabalus un zāgējiet caur visām kārtām.

Piederumi

Instrumenta darba kvalitāte atkarīga no tā, kādu piederumu izmanto. BLACK+DECKER un Piranha piederumi izstrādāti pēc augstākās kvalitātes standartiem un paredzēti tam, lai uzlabotu instrumenta darba kvalitāti. Izmantojot šos piederumus, instruments sniedz vislabākos rezultātus.

Tehniskie dati

| | MTJS1 (14,4 V) (H1) | MTJS1 (maks.) (H1) |
|--------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| Tukšgaitas ātrums | apgr./ min 2500 | 2700 |
| Svars | kg 1,3 | 1,3 |
| Maks. zāgēšanas dziļums | | |
| Koksne | mm 45 | 45 |
| Tērauds | mm 5 | 5 |
| Alumīnijs | mm 10 | 10 |

Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745:

skaņas spiediens (L_{pM}) 82,2 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A);

skaņas jauda (L_{WA}) 93,2 dB(A), nenoteiktība (K) 3 dB(A).

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745:

koka dēļu zāgēšana ($a_{h,B}$) 5,6 m/s², nenoteiktība (K) 1,5 m/s²

metāla lokšņu zāģēšana ($a_{h,m}$) 6,7 m/s²,
nenoteiktība (K) 1,5 m/s²

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šis garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ◆ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ◆ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ◆ izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ◆ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirktuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Alternatīvi, Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par

mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.2helpU.com

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.blackanddecker.co.uk un reģistrējiet savu BLACK+DECKER izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par BLACK+DECKER zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē: www.blackanddecker.co.uk

LATVIEŠU

EK atbilstības deklarācija

MAŠINU DIREKTĪVA



MTJS1

Black & Decker apliecina, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-11

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Stanley Europe turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick'. The signature is fluid and cursive, with the first letter 'R' being particularly large and stylized.

R. Laverick

Inženiertehniskās nodaļas vadītājs
Black & Decker Europe, 210 Bath
Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Apvienotā Karaliste
08.09.2014.

Назначение

Ваш многофункциональный инструмент BLACK+DECKER предназначен для выполнения широкого спектра работ по дому. При использовании пильной головки (MTJS1) данный инструмент предназначен для пиления древесины, металлов и пластиков. Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



Внимание! Перед использованием данной принадлежности прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации Вашего электроинструмента (MT143, MT350, MT108 или MT18). Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе лобзиками и сабельными пилами

- ♦ **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой.** Контакт режущей принадлежности с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током

- ◆ **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- ◆ **Держите руки вне зоны пиления.** Ни в коем случае не держите руки под заготовкой. Не помещайте пальцы вблизи пильного полотна и его зажима. Не пытайтесь стабилизировать положение лобзика, удерживая его за поворотную подошву.
- ◆ **Следите за остротой заточки пильных полотен.** Затупленные или поврежденные пильные полотна могут заставить пилу отклониться от линии реза или остановиться под воздействием чрезмерного усилия. Всегда используйте пильное полотно, максимально соответствующее материалу заготовки и характеру реза.
- ◆ Прежде чем приступить к резке трубы или канала, убедитесь, что в них нет воды, электропроводки и т.д.
- ◆ Никогда не дотрагивайтесь до обрабатываемой заготовки или пильного полотна сразу по окончании работы инструмента. Они могут оказаться очень горячими.
- ◆ Ознакомьтесь с возможными скрытыми опасностями перед началом сквозного врезания

в стены, полы или потолки, проверьте наличие электропроводки и трубопроводов.

- ◆ Полотно будет продолжать движение некоторое время после того, как Вы отпустите выключатель. Всегда выключайте электроинструмент и ждите, пока пильное полотно полностью не остановится прежде, чем положить электроинструмент.



Внимание! Контакт с пылью или вдыхание пыли, возникающей в ходе работ по пилению, может представлять опасность для здоровья оператора и окружающих лиц. Надевайте респиратор, специально разработанный для защиты от пыли и паров, и следите, чтобы лица, находящиеся в рабочей зоне, также были обеспечены средствами индивидуальной защиты.

- ◆ Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

Описание (Рис. А)

На рисунке изображена модель МТ143. Данная сменная головка так-

же может использоваться с другими инструментами.

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

10. Пильная головка
11. Зажим пильного полотна
12. Зажимной рычаг полотна
13. Подошва

Сборка

Внимание! Перед сборкой извлеките из инструмента аккумулятор.

Установка и извлечение пильного полотна (Рис. А)

- ◆ Заблокируйте инструмент, передвинув переключатель реверса (2) в среднее положение.
- ◆ Чтобы установить пильное полотно, переведите зажимной рычаг (12) вниз (рычаг расположен на задней стороне пильной головки) и удерживайте в этом положении.
- ◆ Вставьте пильное полотно в зажим (11), как показано на рисунке. Убедитесь, что зубья пильного полотна направлены вперед.
- ◆ Отпустите зажимной рычаг.
- ◆ Для извлечения пильного полотна переведите зажимной рычаг (12) вниз и извлеките полотно из держателя.

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки инструмента.

Пиление

Примечание: Убедитесь, что переключатель направления вращения

(2) находится в разблокированном положении.

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя с регулировкой скорости (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия клавиши выключателя.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового выключателя.

Рекомендации по оптимальному использованию

Пиление

- ◆ Всегда используйте пильное полотно, максимально соответствующее материалу заготовки и характеру реза.
- ◆ При необходимости, просверлите отверстие рядом с начальной точкой пиления.
- ◆ Включите инструмент и медленно вводите пильное полотно в заготовку в выбранной начальной точке.

Пиление листового металла

- ◆ Для получения чистого реза, при помощи зажима прикрепите к задней стороне заготовки кусок фанеры или мягкой древесины и пилите через все слои.
- ◆ Не прилагайте чрезмерного усилия к пильному полотну, находящемуся в заготовке. Помните, что резание листового металла обычно занимает больше времени, чем пиление более толстых деревянных заготовок.

РУССКИЙ ЯЗЫК

- ◆ Перед началом пиления, нанесите вдоль линии реза тонкий слой масла.
- ◆ Чтобы начать пиление, включите инструмент и медленно опускайте его вниз, пока пильное полотно не окажется точно над точкой входа в заготовку. Оказывая давление на шлифовальную подошву, опускайте заднюю часть подошвы на заготовку. Расположив подошву ровно на поверхности заготовки, введите пильное полотно в заготовку.

Пиление ламината

- ◆ Пилите тонкий ламинат, развернув его задней поверхностью вверх, поскольку повреждения поверхности чаще всего происходят на стороне заготовки, обращенной к подошве пилы.
- ◆ В целях обеспечения чистого реза, закрепите ламинат между двумя панелями из фанеры или ДСП, и пилите получившуюся сэндвич-панель.

Дополнительные принадлежности

Производительность Вашего электроинструмента напрямую зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности BLACK+DECKER и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества и способны увеличить производительность Вашего электроинструмента. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов в работе.

Технические характеристики

| | MTJS1 (14,4 В) (H1) | MTJS1 (Max) (H1) |
|---------------------------------|---------------------------|------------------------|
| Число ходов без нагрузки | ход/ мин 2 500 | 2 700 |
| Вес | кг 1,3 | 1,5 |
| Макс. глубина распила | | |
| Древесина | мм 45 | 45 |
| Сталь | мм 5 | 5 |
| Алюминий | мм 10 | 10 |

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 82,2 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

Акустическая мощность (L_{wA}) 93,2 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Распил деревянных панелей ($a_{hv, B}$) 5,6 м/с², погрешность (K) 1,5 м/с²

Распил листового металла ($a_{hv, M}$) 6,7 м/с², погрешность (K) 1,5 м/с²

**Декларация соответствия
ЕС**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ

MTJS1

BLACK+DECKER заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/ЕС, EN60745-1, EN60745-2-1, EN60745-2-11

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в Stanley Europe по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы BLACK+DECKER.

R. Laverick
Engineering Manager
Black & Decker Europe, 210 Bath
Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
08/09/2014

| | | |
|-----|---|--|
| EST | Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn | (+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee |
| | Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411 | (+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee |
| | Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn | (+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com |
| LV | LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Rīga | (+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv |
| | Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Rīga | (+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com |
| | Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Rīga | (+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu |
| LT | ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas | (+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt |
| | Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas | (+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com |

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informācijā apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

EESTI



Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vabatahtlikult ja/või koostamise eesmärgel. Garantii sisaldab klientide seaduslikele õigustele ning ei mõjuta teid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul esmises esineb mõnel Black & Decker tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote klienti jaoks minimaalse väärtusega.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööstis vastakõlbmine või halb hooldamine
- mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõraskeest, materjal või õhmetus
- Vale toetuge

Garantii ei kehti tööriista professionaalsel kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud Black & Decker voltisera isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostuand (t.ekk) viia müüjale või otse voltitud teenindajale hiljemalt kahe kuu peale vea avastamist.

Teavet lähima Black & Decker teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitablong:

Tootja aadress/kataloogi number

Seriaalnumber/kuplõuava kood

Klient

Müüja

Kuplõav

LIETUVIŠKAI



Garantija

„Black & Decker“ užtikrina, kad gamintojas, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie vartotojo teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 24 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo „Black & Decker“ sutaisys arba pateiks gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros
- jei variklis buvo perkaudas
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo
- netinkamo montavimo

Garantija netaikoma, jei įrankis naudojamas komerciniams darbams atlikti, kai jis yra skirtas namų ūkio darbams.

Garantija netaikoma, jei gaminį remonto arba išmontavo „Black & Decker“ negaliojantis technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminiui, uždydytą garantinę kortelę ir priekinio įrodymo (ek) reikia pristatyti paruošėjui arba tiesiogiai galiojoms remonto dirbtuvoms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias „Black & Decker“ remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijsnis numeris/datos kodas

Vartotojas

Parandėjas

Data



РУССКИМ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов, материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не ограничивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия, Black & Decker несет ответственность за технический ремонт, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным бескомпромиссом для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, каплями, катрангом или вследствие аварии
- Использования неподходящего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения. Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разбору лицом, не уполномоченным Black & Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (прямойки дилера или непосредственно полномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.24hr.ru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата



LATVIĒŠU

Гарантия

Black & Decker garantē, ka produkts, to piegādājot klientam, nav materiāli un/vai montāžas defekti. Garantija ir papildus klienta juridiskajam veselībam un tas nenovērš, Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts salūst materiāli un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir pilnīgi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no izstrāpšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam nodot iespējami mazāk grūbību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Nepareizs pielikums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar palīdzību
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, oīs materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai fākotri veicjis persona, kam šādam nolikam nav Black & Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas bezmaksas produktu ar aizpildītu garantijas talonu un pieņemtu profesionālu (bežu) ir jānodrūda rādītājiem vai iesi rādītājosdājam ārpusē radītājam vāģīkavās divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa punkstu meklēiet mūsu vietā: www.24hr.ru.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Katāloga numurs

Seriāls numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

)

,

)

,

